

**RANCANGAN SISTEM PENGAMATAN PEMBELAJARAN  
PERCAKAPAN BAHASA MANDARIN TINGKAT MAHIR**

**高级汉语口语课课堂观察体系设计**

**——以 COLT 量表为例**

Zhang Hongxia (张红霞)

上海师范大学对外汉语学院汉语国际教育硕士在读/慈育大学中文系  
Mahasiswa Program Master of Teaching Chinese Language to Speakers of Other  
Languages International College of Chinese Studies Shanghai Normal University/  
Program Studi Sastra Cina Universitas Bunda Mulia  
1456592567@qq.com

**Abstract** *Classroom observation is a way of study on the class in which observers depends on his own feeling or other related auxiliary means to gather and analyze informations about the whole class. It is a comprehensive behavior system which relies on some certain tool, rather than a go-as-you-please observation. This article is absolutly based on COLT: Communicative Orientation of Language Teaching. At first, we need to confirm the target of the study, observation object, the time and the content. And then we designed two parts of the form including Class Activity Form and Communicative orientation of Language Form according to the situation of Advanced Chinese Conversation. Finally, we put foward some matters needing attention about COLT Design.*

**Key words** *classroom observation, COLT, Advanced Chinese Conversation*

**摘要** 课堂观察是观察者带着明确的目的，凭借自身感官及有关辅助工具，比如观察表、录音录像设备等，直接或间接从课堂上收集资料并依据资料做相应的分析与研究。课堂观察是一套完整的行为系统，不是随意的观察，而是凭借一定的观察工具进行的系统的观察与记录。本文的高级汉语口语课堂观察体系设计正是以 COLT 观察量表为基础而进行设计的，首先要确定观察目标、观察对象、观察时间和观察内容，然后根据高级汉语口语课的

实际情况分别设计了课堂活动量表和语言交际互动特征量表，最后提出了 COLT 量表设计的注意点。

**关键词** 课堂观察、COLT 量表、高级口语

## 1、引言

课堂研究与课堂教学研究是很早就被提出的概念，与此相关的研究方法即为课堂观察。课堂观察即观察者带着明确的目的，凭借自身感官及有关辅助工具，比如观察表、录音录像设备等，直接或间接从课堂上收集资料并依据资料做相应的分析、研究。可见，课堂观察是一套行为系统，它由明确观察目的、选择观察对象、确定观察行为、记录观察情况、处理观察数据、呈现观察结果等一系列不同阶段的不同行为构成。此外，它更是一种研究方法和一种工作流程。

随着时间的推移，研究者们开始研究课堂观察本身，课堂观察逐渐发展成了一个专门的研究领域。由此，课堂观察的工具的研究受到人们的重视。本文的高级汉语口语课堂观察体系正是以 COLT 观察量表为基础而进行设计的。

## 2、COLT 量表介绍

通过对课堂观察工具的研究，COLT 量表于 1984 年被 Nina Spada, Maria Frohlich 和 Patrick Allen 提出，并被发展完善成已设计的最为全面的课堂观察工具。COLT 代表“Communicative Orientation of Language Teaching”，指交际法教学观察量表。

COLT 量表由两部分组成，第一部分（Part A）用于描述课堂上一段时间内的活动，第二部分（Part B）用于描述师生或者生生之间话语的语言互动交流特征。具体内容如下：

COLT 量 表	第一部分 (Part A)	第二部分 (Part B)
	时间	目标语的使用
	活动	信息差
	参与者的组织	话语持续
	话语内容	对形式或语篇的反应
	内容控制	话语合并
	学生状态	话语引发
	材料	形式结束

关于 COLT 量表的各部分的每一个分项目又可以细化到很多方面，在运用 COLT 观察量表的时候可以根据课型的具体情况具体设计出符合自己观察目的的量表。

### 3、高级汉语口语课堂的 COLT 量表观察体系设计

#### 3.1 高级汉语口语课

盛炎先生认为，口语是第二语言学习的首要目标。因为讲汉语作为第二语言的外国学习者运用汉语进行交际的能力，主要是通过口语能力来实现的。

口语能力表现为语音能力、用词造句能力、成段表达能力和语用能力。吕必松先生指出：“在对外汉语教学中，过去只是在初级阶段开设一门口语课，以会话为主进行学习用语和日常生活用语教学。现在有些学校开设了中级口语、高级口语或类似的课程，但对这门课的性质和任务还没有形成口头表达训练的明确目标和完整体系。”因此，中高级阶段的口语教学还显得比较随意和盲目，尤其是高级口语课的教学。对高级汉语口语课教学的研究很有必要。

高级阶段的口语教学重点在语义交际技能的训练，即训练汉语学习者在什么场合对什么人用什么方式说什么话，高级汉语口语的教学应该更接近口语能力培养的完成，与语言的交际有更为直接的关系。这使得高级汉语口语

区别于以语音为主要内容的初级汉语教学。

### 3.2 高级汉语口语课堂的 COLT 量表观察体系设计

现在由于本人的教学实习课程为高级汉语口语，在教学方法和教学行为组织方面主要采取“以课文为引子，以话题为支撑，以交际活动为具体形式”的方式。因此，笔者便根据自己的教学设计和教学体会，以 COLT 量表为例，对“以话题为支撑、以交际训练为形式”的高级汉语口语课进行课堂观察体系设计。

#### 1) 确定观察目标

高级汉语口语课教学主要以话题为支撑展开，因此对其进行的课堂观察目标为：高级汉语口语课上以话题为支撑的交际活动训练是否能够达到口语能力训练的目的。

检验标准为：学生是否明白话题的具体内容；学生是否全部参与到活动中；学生是否全部开口说话；学生对话题的展开程度；学生是否运用表达框架陈述自己的观点等。

#### 2) 确定观察对象

首先需要确定观察的班集体，其次要对学生的性格进行一个整体的把握，再次是学生对教师布置的话题训练任务是否能够比较配合地完成。

#### 3) 确定观察时间和观察内容

#### 4) 高级汉语口语课 COLT 课堂观察量表设计

##### (1) 课堂活动量表

课堂活动量表用于对一堂课的全部活动的记录，可以通过对教师、活动、学生整体的观察进行记录，这是一个资料搜集的过程。

##### (2) 语言交际互动特征量表

语言交际互动特征量表是一个整体概括的量表，要求语言观察者概括性的记录高级口语课堂上活动过程师生或生生之间语言交际的特征。

第一部分 (Part A)	高级汉语口语课活动	学生表现
时间	话题交际活动开始的时间	
活动	活动名称: 内容: 训练目的:	
参与者的组织	如何提出并展开活动	
话语内容	交际场合: 交际目的: 表达框架:	
内容控制	语言形式控制 交际内容控制	
学生状态	整体状态记录 个别状态记录	
材料	活动过程运用的材料有些什么	

第二部分 (Part B)	语言交际互动特征	师生反应
目标语的使用	是否准确使用汉语表达	生:
信息差	交际双方是否明白对方的意思	生生:
话语持续	话语持续的时间记录 (长短、持续的时长)	师生:
对形式或语篇的反应	学生是否明白教师要求训练的语言形式或语篇	生:
话语合并	话语整合	师生:
话语引发	引发形式、话语之间的过渡连贯性	师:
形式结束	活动结束	师生:

上述 A/B 两个观察量表还需根据课堂观察的具体内容进行具体化, 运用 COLT 的 A/B 量表进行汉语高级口语课的观察比较全面, 但是要求观察者做

好观察记录并在课堂观察结束后对观察的内容进行分析整理，根据检验观察目标是否达成的检验标准验证是否达到观察目标。最后，根据课堂观察发现的问题对高级汉语口语话题的选择、交际训练活动的开展、学生积极性的调动等提出教学建议，使得进一步完善口语教学，并最终促进学生汉语高级口语能力的培养。

#### 5) COLT 量表设计注意点

- (1) 即使是同一门课程，教课内容大体一致，根据学生情况，教师可能会适时调整教学步骤、活动形式、时间等；
- (2) 由于学生兴趣、话题选择等差异，量表设计可以根据具体情况作出相应的修改；
- (3) 高级汉语口语课主要目的是训练学生的言语交际技能，但在语言表达训练过程中，教师安排的训练活动类型可能会因为具体教学内容而有所侧重，这样的活动观察量表也可以根据具体情况作出相应调整。

总之，COLT 量表是比较全面的课堂观察量表，每一次课堂教学不一定全部在观察范围之内，因此根据自身和课堂的需要、适时调整自己的观察量表非常重要。

### 3.3 高级汉语口语课教师如何利用 COLT 量表改进口语教学？

COLT 量表不仅可以用于观察别人的课堂，教师自己也可以将其用于观察自己的课堂。高级口语课主要是学生根据话题安排和训练活动表达训练的课，教师以引导学生说为主，因此可以在教学过程中通过对学生的表达训练的记录来改进自身的口语教学。具体可以从如下几个方面来讲：

1. 通过学生反应，记录学生汉语口语水平，从而促使教学更具针对性；
2. 根据学生对活动的参与情况，了解学生的兴趣，从而提高教学活动的趣味性，活跃课堂气氛；
3. 根据教学材料组织的记录，反思教学材料选取的恰当性和赘余性；
4. 通过整体观察自己的课堂，找到更加适合的课堂活动类型和可以引起学

生注意的话题选择。

其实，以话题为支撑的高级汉语口语课是一门极度自由的课，学生表达自由，教师教学自由，但是二者又有“表达训练”这一目标将其进行限制，因此是有限的自由。所以高级汉语口语课教师在课前可以根据 COLT 量表的观察项目完善备课，课中可以运用该量表检测自己的教学准备是否恰当，课后可以运用该表对教学活动进行反思，从而改进教学。因此，整个教学的过程都可以运用 COLT 量表进行观察记录与反思。

#### 4、结语

从开始教学开始，课堂观察的意识就应该形成，课堂观察是课堂研究的有效手段。在观察过程中，我们需要有备而去，即我们不能盲目地观察，我们需要利用观察工具，高效地观察。COLT 量表是交际法语言教学观察量表，它通过两个部分的不同分项目的设计将语言交际教学过程中的方方面面系统地组合到了一起，是目前最为全面的课堂观察工具。汉语高级口语课以话题为支撑，以交际活动训练为主要形式，将 COLT 量表运用于自由随意的高级口语课堂可以将二者很好地结合起来。通过对 COLT 量表的汉语高级口语课课堂观察设计，我们可以更加具体地看到高级汉语口语课教学活动的安排和话题的选择等。对于高级汉语口语课教师来讲，COLT 量表也可以很好地促进自身教学技能的改进。

#### 参考文献：

- [1] 李晓琪. 对外汉语口语教学研究. 商务印书馆, 2009.
- [2] 孙慧莉. 基于 COLT 量表的对外汉语课堂观察量化工具研究. 北京语言大学, 2007. 6.
- [3] 崔允郭, 周文叶. 课堂观察: 为何与何为. 上海教育科研, 2008. 6.